



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

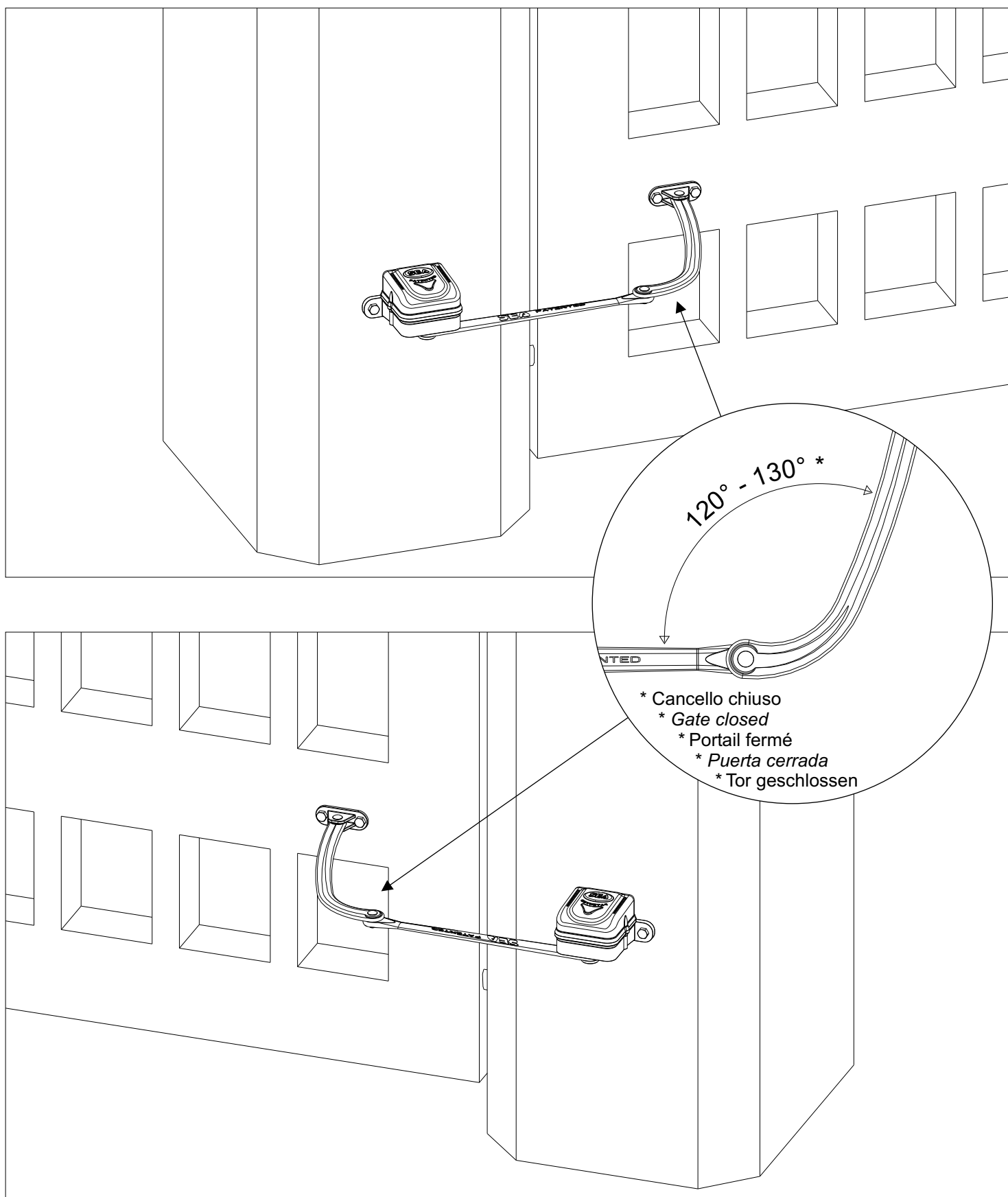
<http://www.seateam.com>

e-mail: seacom@seateam.com (Uff. Comm.le)



SAFETY GATE

Cod. 23105335

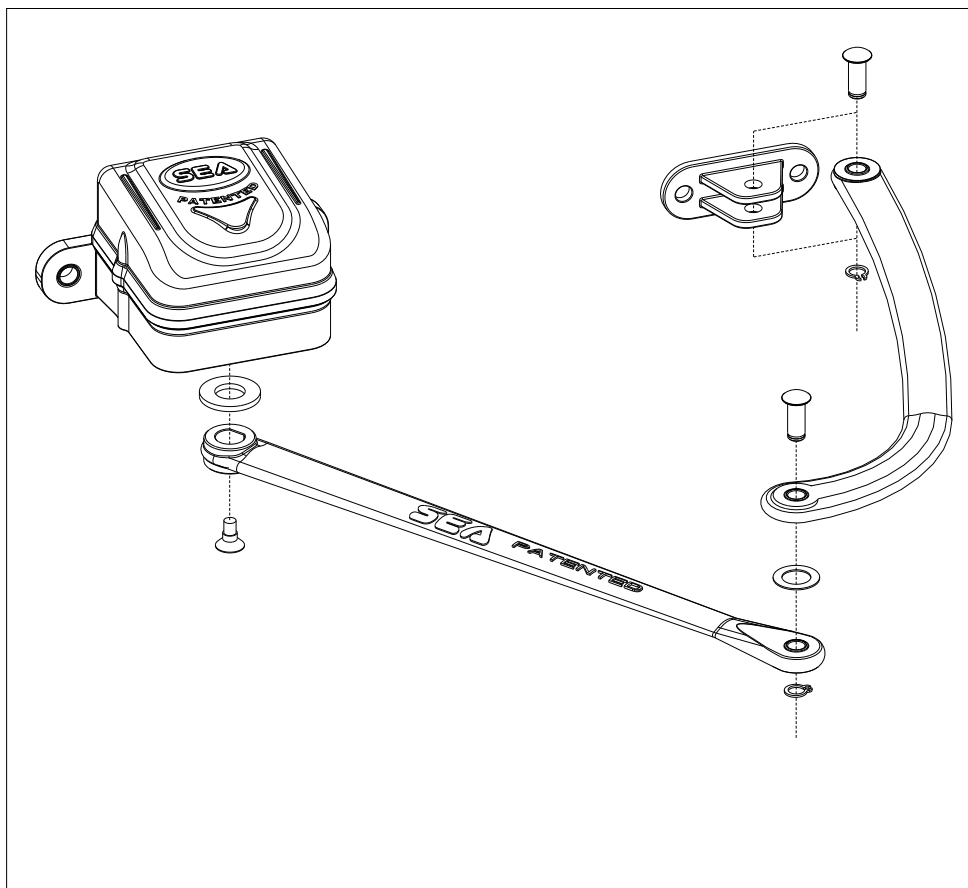




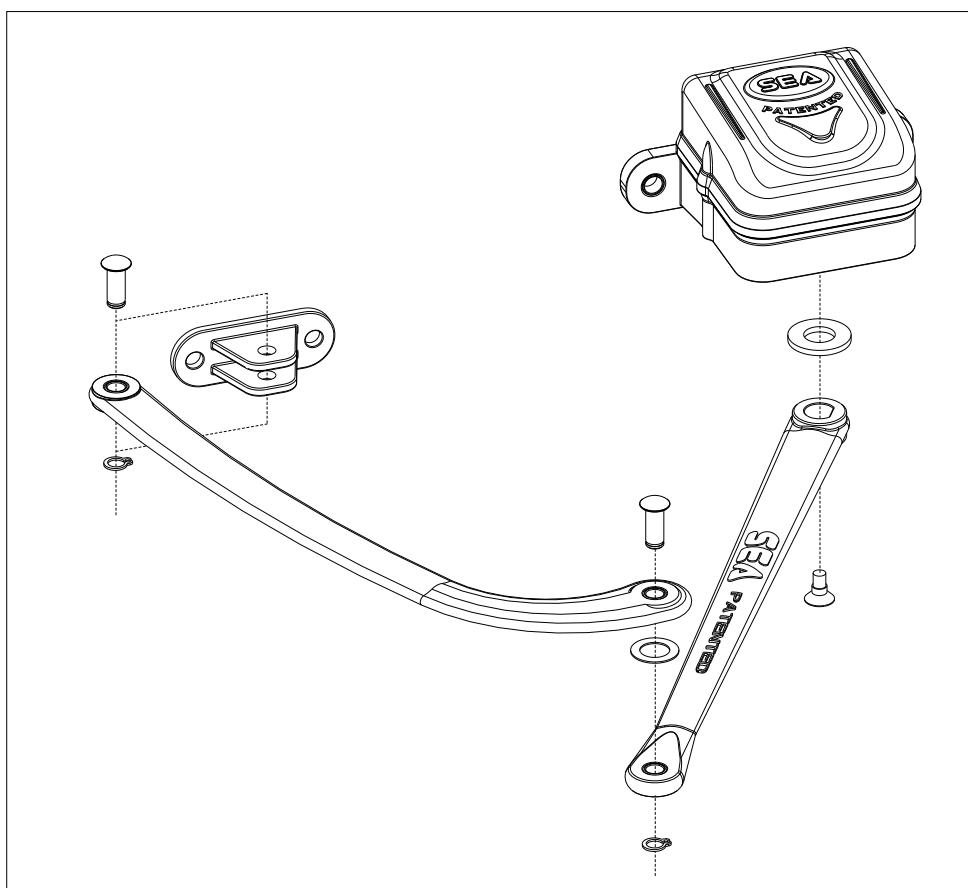
SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>
e-mail: seacom@seateam.com (Uff. Comm.le)



Sinistro
Left
Gauche
Izquierda
Links



Destro
Right
Droite
Derecha
Rechts



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

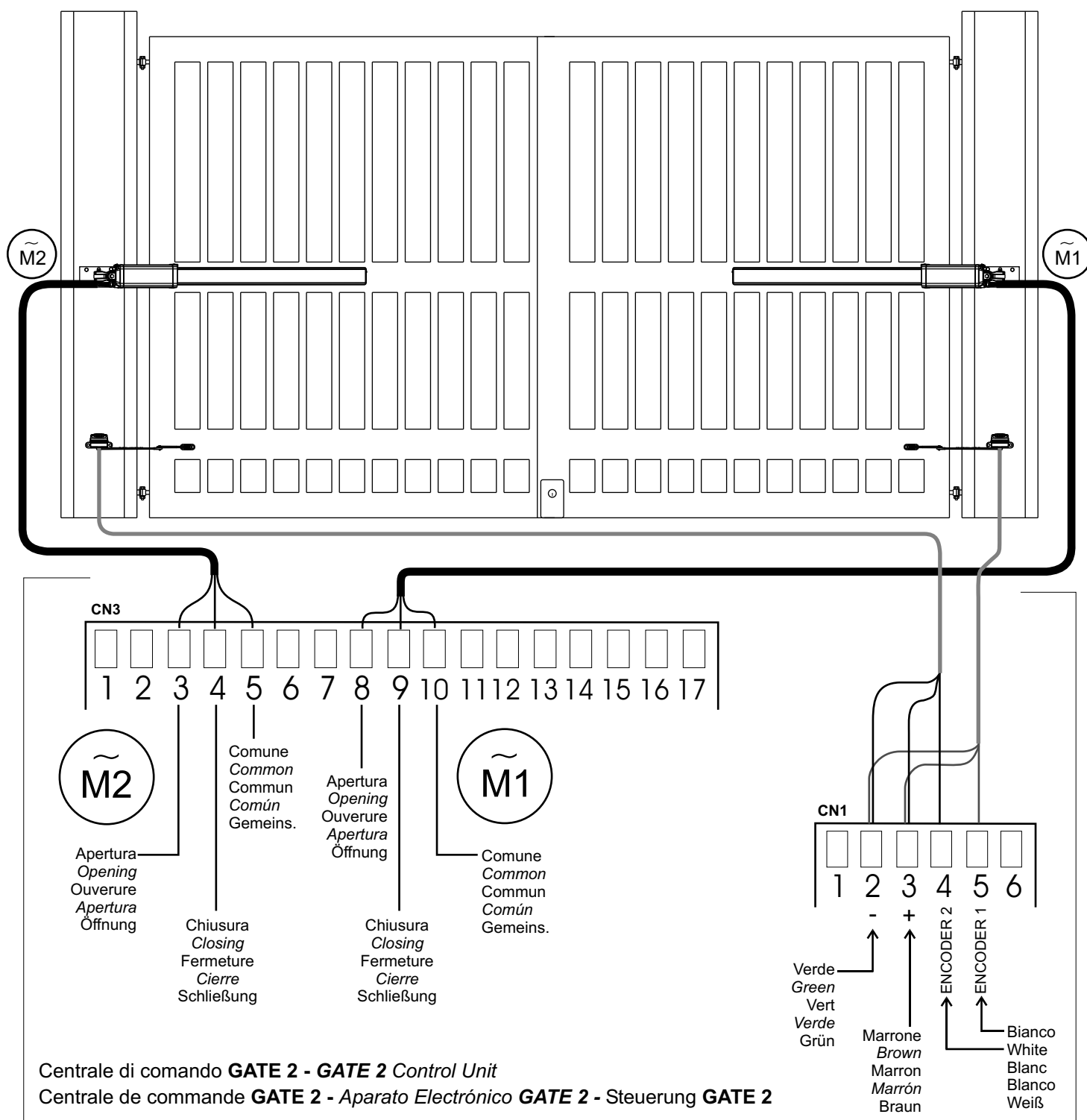
SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: seacom@seateam.com (Uff. Comm.le)



CONNESSIONI - CONNECTIONS - RACCORDEMENTS - CONEXIÓNS - VERBINDUNGEN



Tenere separati i cavi di potenza (motori, alimentazioni) da quelli del SAFETY GATE. Per evitare interferenze è necessario prevedere ed utilizzare due guaine separate.

Keep the power cables (motors, power supplies) separate from the SAFETY GATE cables. It is necessary that two separate sheaths be used to avoid interference.

Eloignez les câbles de puissance (moteurs, alimentations) des câbles de SAFETY GATE. A fin d'éviter les interférences, l'utilisation de deux gaines séparées est nécessaire.

Tener separados los cables de potencia (motor, alimentaciones) de SAFETY GATE. Para evitar interferencias es necesario preveer y utilizar al menos dos váinas separadas.

Die Stromkabel (Motoren, Stromzufuhr) von den SAFETY GATE Kabeln getrennt halten. Zur Vermeidung von Störungen, wird empfohlen, zwei getrennte Isolierhülsen zu verwenden.



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: seacom@seateam.com (Uff. Comm.le)



ACTIVATION GESTION ENCODER type SAFETY GATE

- Positionner le DIP 8 sur ON (Armoire GATE 2)

1 PHASE 1

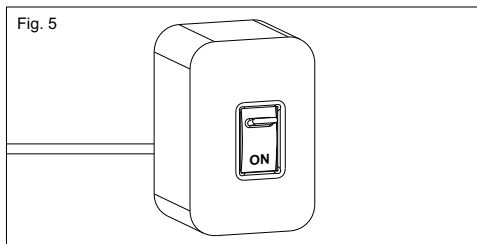
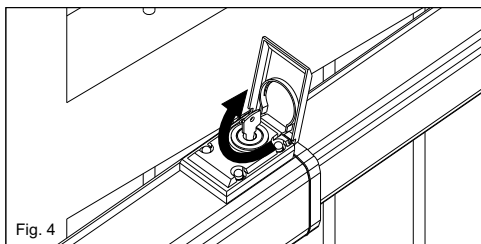
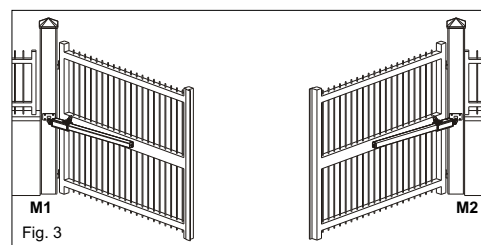
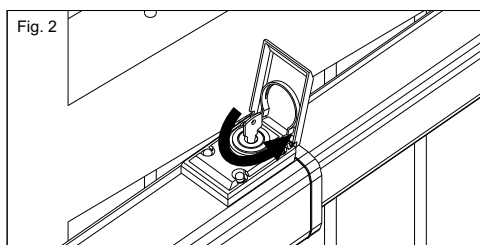
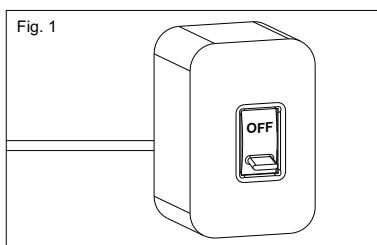
Réalisez tous les raccords électriques et pontez les contacts N.C. éventuels non utilisés (cellules photoélectriques, butées, etc.). Si vous utilisez un motoréducteur doté d'un dispositif anti-écrasement mécanique/hydraulique, paramétrez le couple de marche (trimmer Rv1) sur la valeur maximale et réglez le couple du moteur en utilisant les vannes de dérivation ou les vis de réglage de friction adéquates se trouvant sur les activateurs. Si le motoréducteur utilisé est dépourvu de système mécanique/hydraulique de limitation de force, paramétrez le couple de marche sur la valeur maximale **UNIQUEMENT** lors de la phase d'auto-apprentissage. Ensuite, réglez la valeur de couple de sorte à assurer la sécurité anti-écrasement conformément aux lois en vigueur.

ATTENTION !

CETTE PROCÉDURE EST DANGEREUSE ET DOIT ÊTRE RÉALISÉE EXCLUSIVEMENT PAR LE PERSONNEL SPÉCIALISÉ ET EN TOUTE SÉCURITÉ.

2 PHASE 2

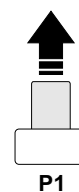
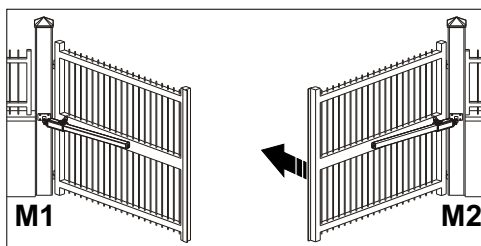
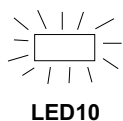
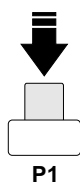
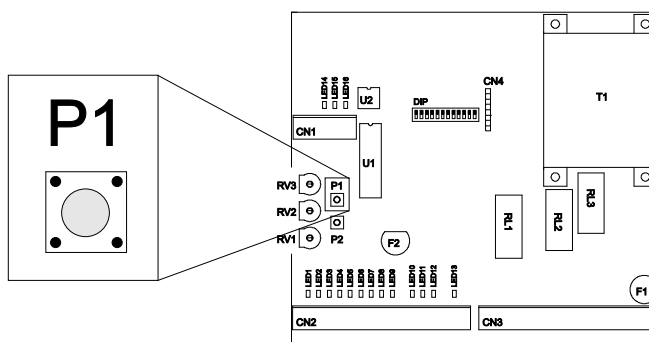
Après avoir coupé l'alimentation de l'installation (Fig. 1), débloquez le portail (Fig. 2) et placez les battants à mi-course (Fig. 3). Rétablissez le blocage (Fig. 4) et re-activer l'alimentation (Fig. 5).



- Maintenez enfoncé le bouton P1. Le LED10 s'allumera.

Continuez à appuyer sur P1 jusqu'à ce que le moteur M2 effectue la fermeture*.

Relâchez P1.



- * Si le moteur réalise l'ouverture, coupez à nouveau l'alimentation de l'installation et inversez les phases du moteur. Réalisez le même type de raccordement sur le moteur M1. Recommencez la procédure de programmation (phase 2).



3

PHASE 3

Le moteur M2 effectue la manœuvre de fermeture (phase 2). Lorsqu'il atteint la butée de fermeture, appuyez sur P1 (Fig. 6). Le moteur M1 démarre également un cycle de fermeture. Lorsque la butée mécanique de fermeture est atteinte, appuyez à nouveau sur Start ou sur P1 (Fig. 7).

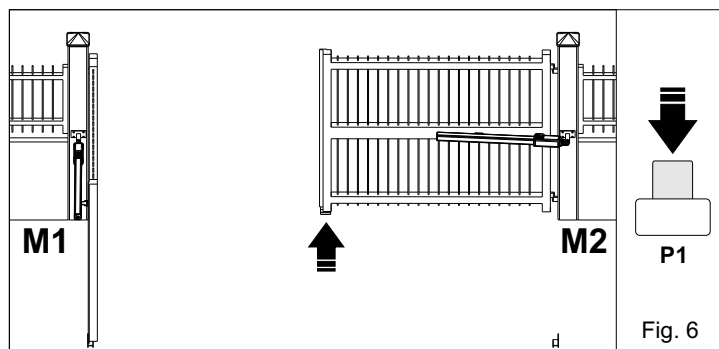


Fig. 6

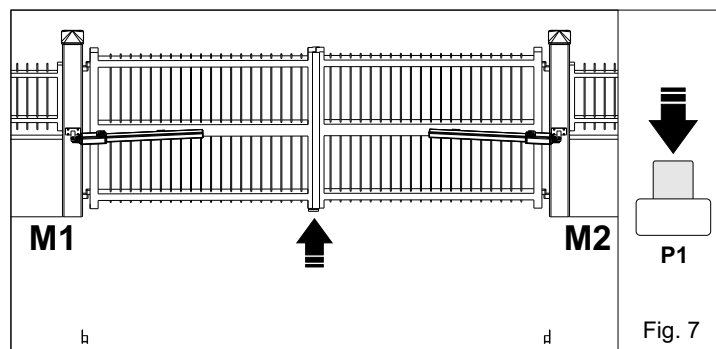


Fig. 7

Le portail se ferme et M1 démarre un nouveau cycle de fermeture. Après quelques secondes appuyer de nouveau sur P1 pour afficher le déphasage en fermeture SEULEMENT avec DIP 4 OFF.

Lorsque la butée mécanique d'ouverture est atteinte, appuyez à nouveau sur P1 (Fig. 8).

Le moteur M1 démarre alors un cycle d'ouverture.

Lorsque la butée mécanique d'ouverture est atteinte, appuyez à nouveau sur P1 (Fig. 9).

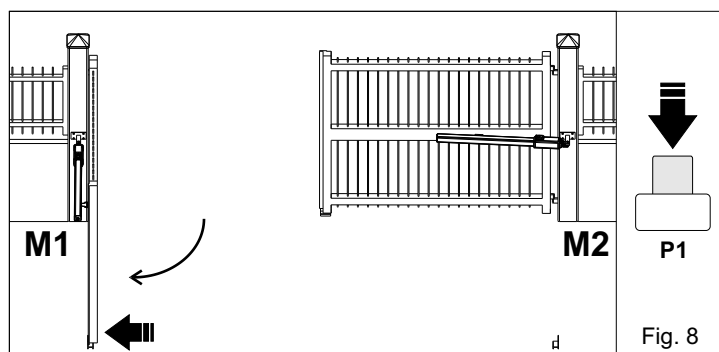


Fig. 8

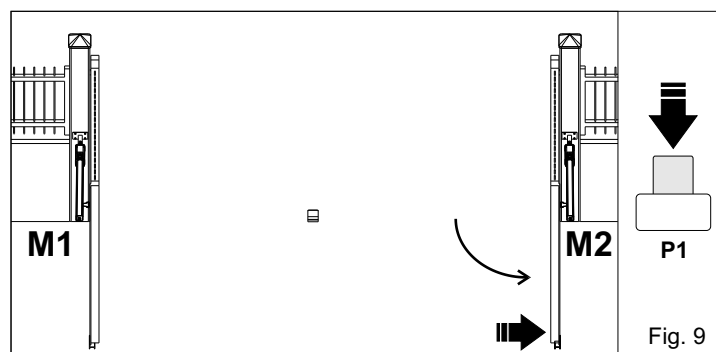


Fig. 9

M2 démarre automatiquement un cycle de fermeture. Après quelques secondes appuyer de nouveau sur P1 pour afficher le déphasage en fermeture SEULEMENT avec DIP 4 OFF.

Lorsque la butée mécanique de fermeture est atteinte, appuyez à nouveau sur P1 (Fig. 10).

Le moteur M1 démarre alors un cycle de fermeture. Lorsque la butée mécanique de fermeture est atteinte, appuyez à nouveau sur P1 (Fig. 11).

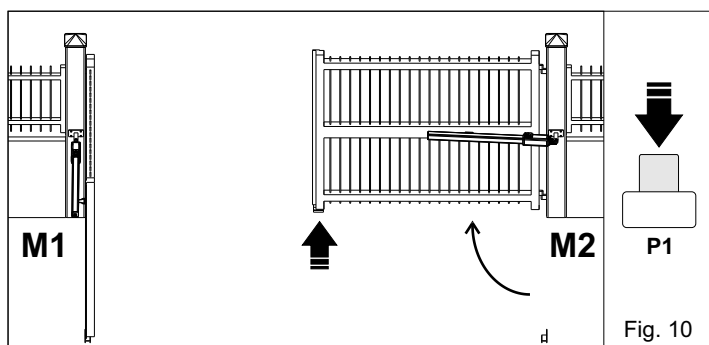


Fig. 10

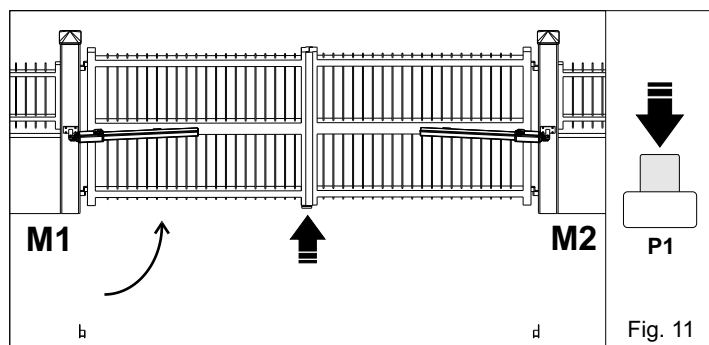


Fig. 11

La programmation est terminée.

Vérifiez si les données mémorisées sont correctes en lançant une commande d'ouverture ou en appuyant sur le bouton P1. Si nécessaire répéter la procédure d'apprentissage de la phase 2.

4

PHASE 4

En cas d'utilisation avec un motoréducteur dépourvu de dispositif mécanique/hydraulique pour la limitation du couple moteur, réglez le trimmer Rv1 sur des valeurs qui en garantissent la sécurité (anti-écrasement) conformément aux lois en vigueur. Si après avoir réglé la durée de marche, le délai de fonctionnement s'avérait insuffisant (le vantail ne s'ouvre pas/ne se ferme pas complètement), répétez la FASE2 avec la valeur de couple réglée pour une utilisation normale du système automatique.

Réglez le temps de réduction de vitesse (si disponible) à l'aide du trimmer Rv2.

En cas de nécessité il est possible exclure la gestion des SAFETY GATES, positionnant le DIP 8 sur OFF (voir manuel d'instruction de l'armoire GATE 2), sans devoir répéter la procédure d'auto - apprentissage temps.

IMPORTANT: Le SAFETY GATE n'est pas utilisable avec les moteurs avec ralentissement hydraulique pas à exclure.



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: seacom@seateam.com (Uff. Comm.le)



ACTIVACION GESTION ENCODER tipo SAFETY GATE

- Posicionar el dip 8 en posición ON. (tarjeta GATE 2)

1 FASE 1

Efectuar todas las conexiones eléctricas y conectar todos los contactos N.C no utilizados (fotocélula, ecc)

Si se utiliza un motorreductor provisto de un dispositivo antiplastamiento mecánico/ hidráulico programar la cupla de la marcha (trimmerRV1) al valor máximo y efectuar la regulación de la cupla motor utilizando las válvulas by-pass o tornillos de regulación fricción presentes en los actuadores.

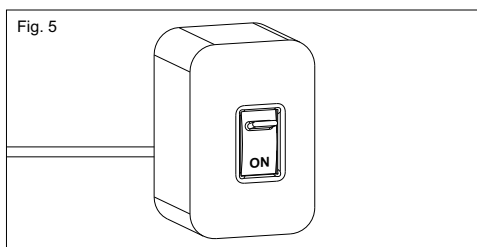
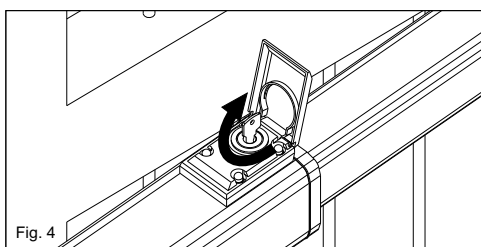
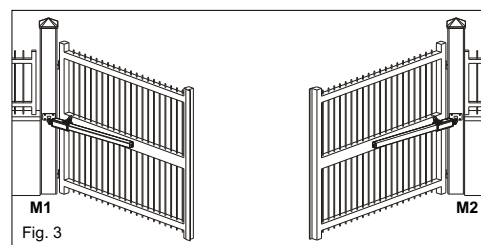
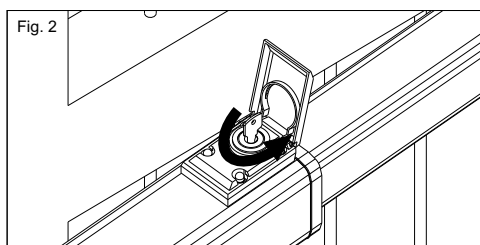
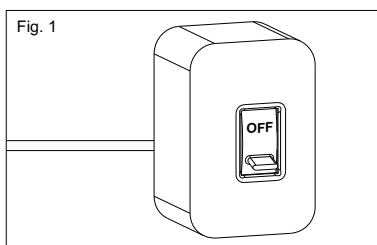
Si se utiliza un motorreductor desprovisto de sistema mecánico/ hidráulico de limitación de la fuerza programar la cupla de marcha al valor máximo SOLO para la fase de autoprogramación. Después programar un valor de cupla tal de garantizar la seguridad antiplastamiento, en el respecto de las normas vigentes.

ATENCIÓN!

TAL PROCEDIMIENTO, SIENDO POTENCIALMENTE PELIGROSO, DEBE SER EJECUTADO EXCLUSIVAMENTE DE PERSONAL ESPECIALIZADO Y EN CONDICIONES DE SEGURIDAD.

2 FASE 2

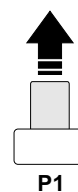
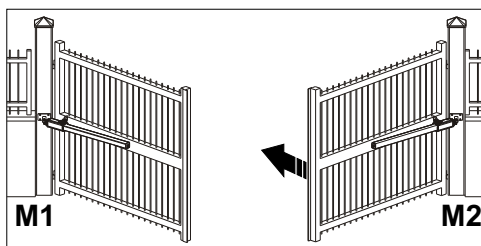
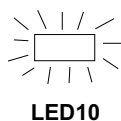
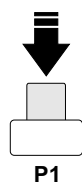
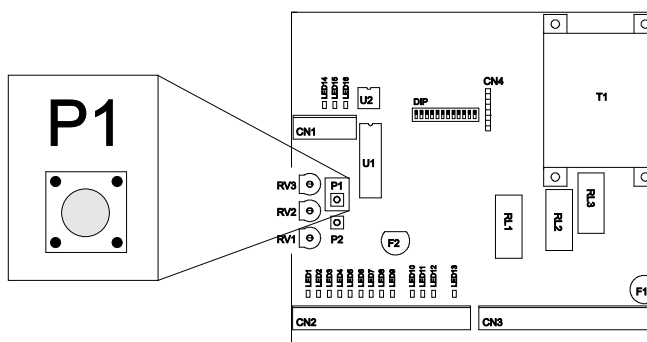
Después de haber quitado la alimentación al equipo (Fig. 1), desbloquear la cancela (Fig. 2) y posicionar las hojas a mitad de la carrera (Fig. 3). Restablecer el bloqueo (Fig. 4) y volver a activar la alimentación (Fig. 5).



- Tener oprimido el pulsante P1, el led 10 se encenderá.

Continuar oprimiendo hasta que el motor M2 inicie a funcionar en cierre*.

Dejar el pulsante P1.



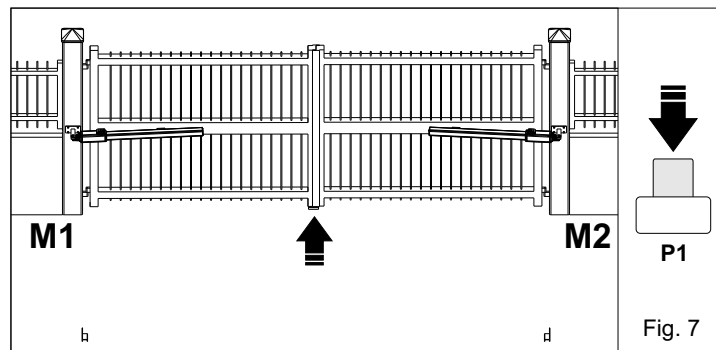
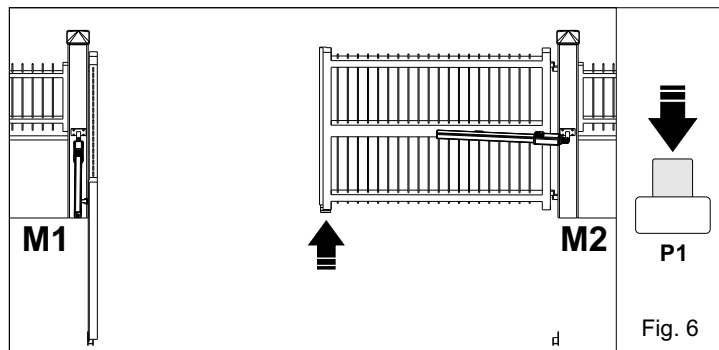
- * Si el motor tuviese que andar en apertura, quitar de nuevo la alimentación e invertir las fases motor. Ejecutar el mismo tipo de conexión también sobre el motor M1. Repetir el procedimiento de programación (fase 2).



3

FASE 3

El motor M2 cierra (fase 2), al alcanzar el tope mecánico de cierre oprimir el pulsante P1 (Fig. 6).
También el motor M1 iniciará un ciclo de cierre. Al alcanzar el tope mecánico de cierre oprimir de nuevo start o P1 (Fig. 7).

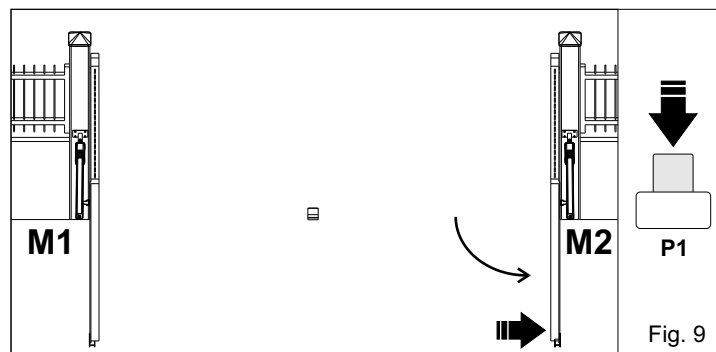
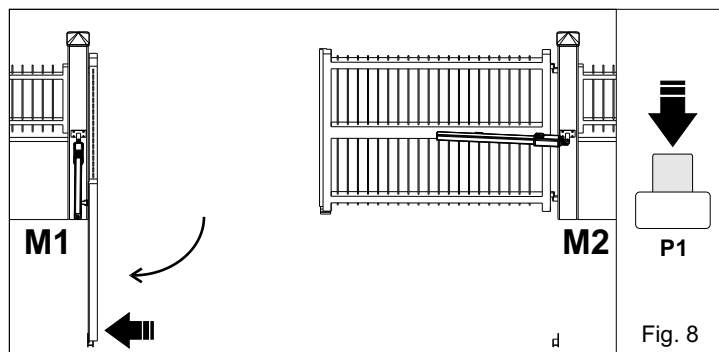


La cancela se detiene y M1 inicia un ciclo de apertura. Después de algunos segundos oprimir de nuevo P1 para imposter el desfase en cierre SOLO con DIP 4 OFF.

Al alcanzar el tope mecánico de apertura oprimir una vez más P1 (Fig. 8).

A este punto también M2 iniciará un ciclo de apertura.

Al alcanzar el tope mecánico de apertura oprimir una vez más P1 (Fig. 9).

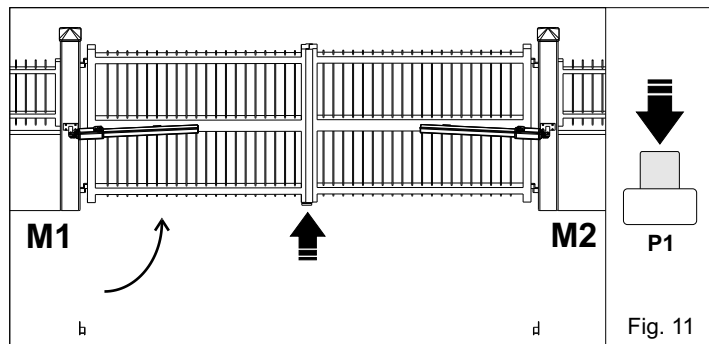
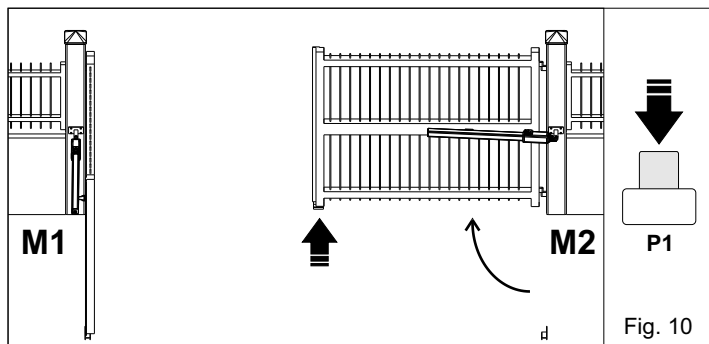


Automaticamente M2 iniciará un ciclo de cierre. Después de algunos segundos oprimir de nuevo P1 para imposter el desfase en cierre SOLO con DIP 4 OFF.

Al alcanzar el tope mecánico de cierre oprimir una vez más P1 (Fig. 10).

A este punto también M1 iniciará un ciclo de cierre.

Al alcanzar un tope mecánico de cierre oprimir una vez más P1 (Fig. 11).



La programación se concluye.

Verificar la correcta memorización de los tiempos dando una orden de start u oprimiendo el pulsante P1. Si es necesario repetir el procedimiento de programación desde la fase 2.

4

FASE 4

En caso de utilización con motorreductores desprovistos de dispositivo mecánico/ hidráulico de la limitación cupla motriz, regular el trimmer Rv1 sobre valores que garanticen seguridad antiplastamiento en el respeto de las normativas vigentes. Si después de haber regulado la cupla de marcha el tiempo de trabajo resulte insuficiente (la puerta no se abre/ cierra completamente), repetir la FASE 2 con el valor de cupla programado para la normal utilización de la automación.

Regular el tiempo de deceleración (si está habilitado), a través del trimmer Rv2.

En caso de necesidad es posible excluir la gestión de los SAFETY GATES poniendo el dip 8 en OFF (Veer el manual de instrucciones de la tarjeta GATE2) sin repetir el proceso de autoaprendizaje de los tiempos.

ATENCIÓN: El safety Gate no se puede usar en actuadores dotados de frenada Hidráulica no excluible.



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S. ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>

e-mail: seacom@seateam.com (Uff. Comm.le)



AKTIVIERUNG ENCODER VERWALTUNG TYP SAFETY GATE

- DIP 8 auf Position ON stehen (Steuerung GATE 2)

1 PHASE 1

Alle elektrischen Verbindungen durchführen und alle nicht genutzten N.C. Kontakte überbrücken (Lichtschränken usw.). Wenn ein Motor mit mechanischer/hydraulischer Vorrichtung zum Schutz gegen Quetschungen benutzt wird, das Drehmoment (Trimmer RV1) auf den höchsten Wert stellen und die Einstellung des Motordrehmoments mit Hilfe der dafür vorgesehenen By-pass Ventilen oder Schrauben zur Regulierung der Kupplung auf den Antrieben durchführen.

Bei Antrieben ohne mechanisches/hydraulisches System der Krafteinschränkung, das Drehmoment NUR für die Selbstlernungsphase auf den max. Wert stellen.

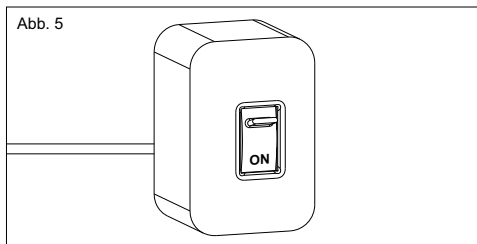
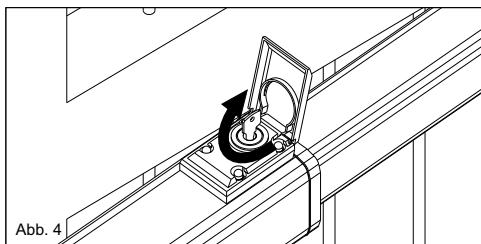
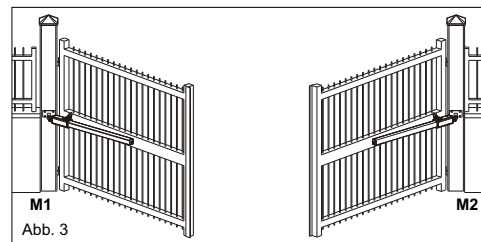
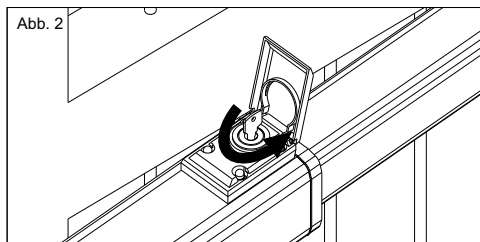
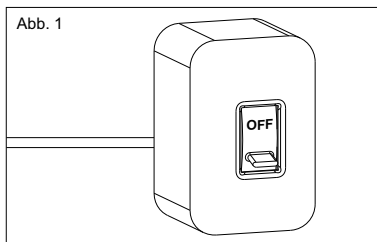
Sofort danach einen Drehmomentwert eingeben, der die Sicherheit gegen Quetschungen, gemäß der gültigen Richtlinien, gewährleistet.

ACHTUNG!

DA DIESE PROZEDUR POTENTIELL GEFÄHRLICH IST, MUSS SIE AUSSCHLIEßLICH VON SPEZIALISIERTEM PERSONAL UND UNTER SICHERHETIS-BEDINGUNGEN AUSGEFÜHRT WERDEN.

2 PHASE 2

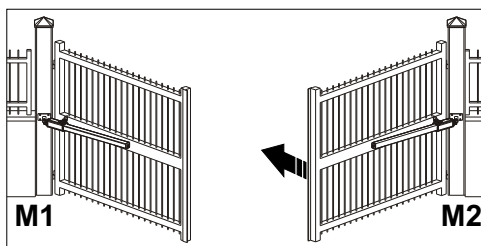
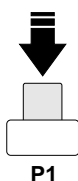
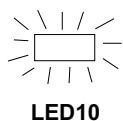
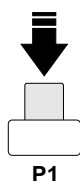
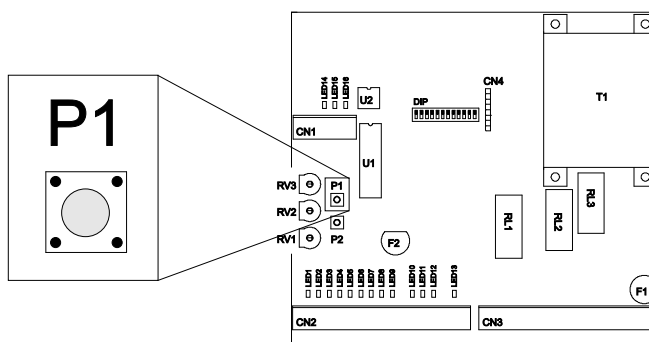
Nachdem die Speisung der Installation unterbrochen wurde (Abb. 1), das Tor entriegeln (Abb. 2) und die Flügel auf die Hälfte seines Laufs bringen (Abb. 3). Die Blockierung wieder herstellen (Abb. 4) und Speisung wieder herstellen (Abb. 5).



- Die Drucktaste P1 gedrückt halten, Led 10 geht an.

P1 weiterhin drücken bis zum Start des Motors M2 in Schließung*.

P1 loslassen.



- * Sollte der Motor in Öffnung gehen, erneut die Speisung entfernen, die Motorphasen invertieren. Die gleiche Verbindung auf Motor M1 vornehmen. Die Programmierung wiederholen (Phase 2).

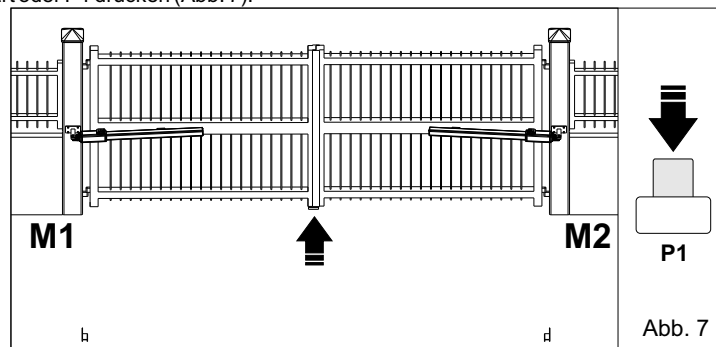
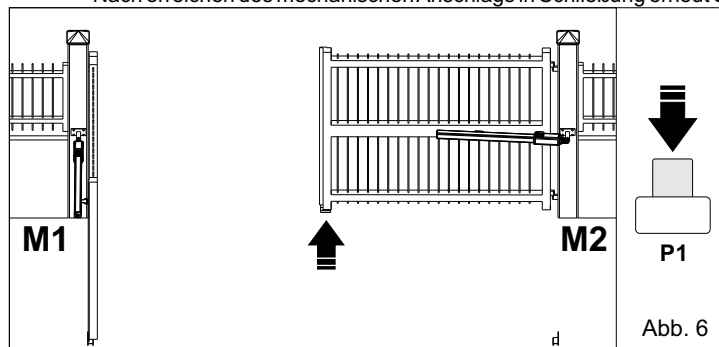


3

PHASE 3

Der Motor M2 schließt (vom phase 2), nach Erreichen des mechanischen Anschlags in Schließung P1 drücken (Abb. 6). Auch Motor M1 beginnt einen Schließungszyklus.

Nach Erreichen des mechanischen Anschlags in Schließung erneut Start oder P1 drücken (Abb. 7).

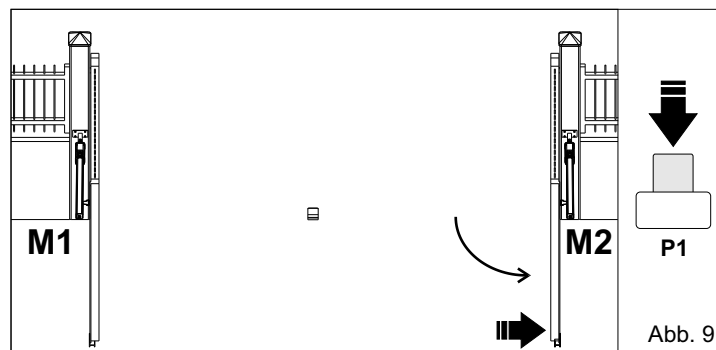
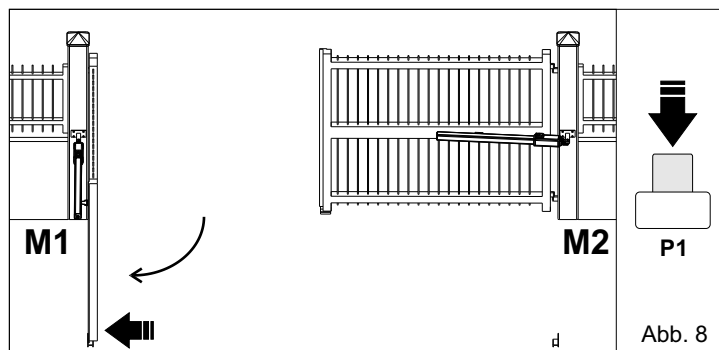


Das Tor stoppt und M1 beginnt einen Öffnungszyklus. Nach einigen Sekunden erneut P1 drücken, um die Phasenverschiebungen in Schließung NUR mit DIP 4 OFF einzustellen.

Bei Erreichen des mechanischen Anschlags in Schließung erneut P1 drücken (Abb. 8).

M2 beginnt einen Öffnungszyklus.

Bei Erreichen des mechanischen Anschlags in Schließung erneut P1 drücken (Abb. 9).

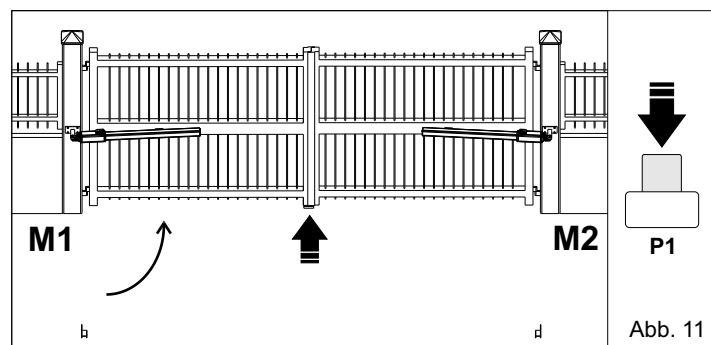
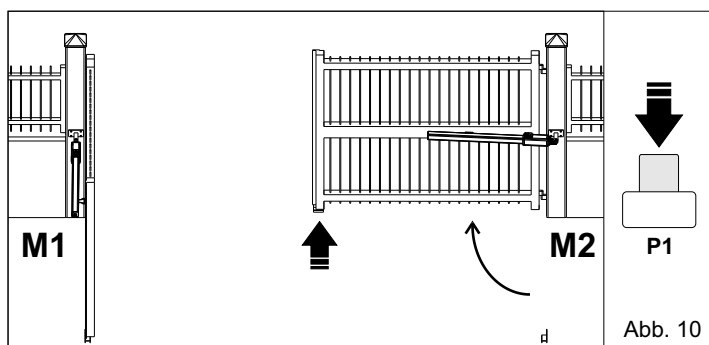


M2 beginnt automatisch einen Schließungszyklus. Nach einigen Sekunden erneut P1 drücken, um die Phasenverschiebungen in Schließung NUR mit DIP 4 OFF einzustellen.

Bei Erreichen des mechanischen Anschlags in Schließung nochmals P1 drücken (Abb. 10).

M1 beginnt automatisch einen Schließungszyklus.

Bei Erreichen des mechanischen Anschlags in Schließung nochmals P1 drücken (Abb. 11).



Die Programmierung ist beendet.

Die richtige Speicherung der Zeiten überprüfen, indem man ein Start Befehl gibt oder P1 drückt.
Wenn nötig die Lernungsprozedur ab Phase 2 wiederholen.

4

PHASE 4

Bei Nutzung eines Motors ohne mechanische/hydraulische Vorrichtung zur Kraftbegrenzung des Antriebsdrehmoments, den Trimmer Rv1 auf Werte stellen, die die Sicherheit gegen Quetschungen gewährleisten und den geltenden Richtlinien entsprechen. Sollte nach Einstellung des Drehmoments die Betriebszeit nicht ausreichend sein (der Flügel öffnet/schließt nicht vollkommen) PHASE 2 mit dem Drehmomentwert, der für den normalen Betrieb des Antriebs eingestellt wurde wiederholen.

Die Verzögerungsdauer (wenn befähigt) mit Hilfe des Trimmer Rv2 einstellen.

Es ist möglich die Verwaltung der Safety Gates auszuschließen, indem DIP 8 auf OFF gestellt wird (siehe Anleitungen der Steuerung GATE 2), ohne die Selbstlernungsprozedur der Zeiten wiederholen zu müssen.

WICHTIG: Das SAFETY GATE kann nicht mit Motoren mit nicht ausschließbarer hydraulischer Verzögerung benutzt werden.